

Sura: Al-Mursalaat
(LOS QUE SON ENVIADOS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا [٧٧:١]

Juro por los [ángeles] enviados uno tras de otro,

﴿١﴾

فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا [٧٧:٢]

por los [ángeles] encargados de los vientos que soplan violentamente,

﴿٢﴾

وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا [٧٧:٣]

por los [ángeles] que conducen y extienden las nubes,

﴿٣﴾

فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا [٧٧:٤]

por los [ángeles] que distinguen claramente,

﴿٤﴾

فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا [٧٧:٥]

por los [Profetas] que transmiten Mensajes

﴿٥﴾

عُذْرًا أَوْ نُذْرًا [٧٧:٦]

como aclaración o advertencia [para el Día del Juicio].

﴿٦﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ [٧٧:٧]

Tengan certeza de que aquello con que se les advierte se cumplirá

﴿٧﴾

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ [٧٧:٨]

cuando las estrellas pierdan su luz,

﴿٨﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ [٧٧:٩]

cuando el cielo se resquebraje,

﴿٩﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ [٧٧:١٠]

cuando las montañas sean convertidas en polvo

﴿١٠﴾

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيتَتْ [٧٧:١١]

y los Mensajeros sean convocados.

﴿١١﴾

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ [٧٧:١٢]

¿Para qué día se los convocará?

﴿١٢﴾

لِيَوْمِ الْفَصْلِ [٧٧:١٣]

Para el Día del Juicio.

﴿١٣﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ [٧٧:١٤]

¿Y qué te hará comprender qué es el Día del Juicio?

﴿١٤﴾

وَيْلٌ لِّیَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:١٥]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿١٥﴾

أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ [٧٧:١٦]

¿Acaso no destruí otros pueblos antiguos [que rechazaron el Mensaje]?

﴿١٦﴾

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ [٧٧:١٧]

Luego les siguieron otros pueblos [de desmentidores].

﴿١٧﴾

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ [٧٧:١٨]

Eso es lo que sucede a los pecadores.

﴿١٨﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:١٩]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿١٩﴾

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ [٧٧:٢٠]

¿No los he creado de un líquido insignificante

﴿٢٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ [٧٧:٢١]

que deposité en un lugar seguro [el útero]

﴿٢١﴾

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ [٧٧:٢٢]

por un tiempo determinado?

﴿٢٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ [٧٧:٢٣]

Así lo he decretado, y Mi decreto es perfecto.

﴿٢٣﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٢٤]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٢٤﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا [٧٧:٢٥]

¿Acaso no he hecho de la tierra una morada

﴿٢٥﴾

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا [٧٧:٢٦]

para los vivos y los muertos,

﴿٢٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا [٧٧:٢٧]

y he puesto en ella montañas elevadas y firmes? ¿Acaso no les he dado de beber agua dulce?

﴿٢٧﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٢٨]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٢٨﴾

انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ [٧٧:٢٩]

[Se les dirá:] Diríjense a lo que desmentían [el Infierno].

﴿٢٩﴾

انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ [٧٧:٣٠]

Diríjense a la sombra [infernál] ramificada en tres,

﴿٣٠﴾

لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ [٧٧:٣١]

que no protege ni salva de las llamas,

﴿٣١﴾

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ [٧٧:٣٢]

pues arroja chispas grandes como palacios.

﴿٣٢﴾

كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ [٧٧:٣٣]

Chispas que semejan camellos pardos.

﴿٣٣﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٣٤]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٣٤﴾

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ [٧٧:٣٥]

Ese día no hablarán

﴿٣٥﴾

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ [٧٧:٣٦]

ni se les permitirá excusarse.

﴿٣٦﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٣٧]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٣٧﴾

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ^{صل} جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ [٧٧:٣٨]

Este es el día de la sentencia. Los he reunido a los primeros y a los últimos.

﴿٣٨﴾

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ [٧٧:٣٩]

Si creen tener alguna treta [para huir], úsenla ahora.

﴿٣٩﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٤٠]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٤٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ [٧٧:٤١]

Pero los que hayan tenido temor de Dios, estarán bajo sombras frescas entre manantiales.

﴿٤١﴾

وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ [٧٧:٤٢]

Tendrán las frutas que deseen.

﴿٤٢﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ [٧٧:٤٣]

[Se les dirá:] "Coman y beban cuanto quieran como recompensa por lo que obraron".

﴿٤٣﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ [٧٧:٤٤]

Así recompensaré a los que hagan el bien.

﴿٤٤﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٤٥]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٤٥﴾

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُّجْرِمُونَ [٧٧:٤٦]

[¡Aquellos que niegan el Mensaje!] Coman y disfruten temporalmente, porque están hundidos en el pecado.

﴿٤٦﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٤٧]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٤٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ [٧٧:٤٨]

Cuando se les dice: "Hagan la oración", no la hacen.

﴿٤٨﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ [٧٧:٤٩]

¡Cuán desdichados serán ese día los que negaron la verdad!

﴿٤٩﴾

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ [٧٧:٥٠]

¿En qué otro Mensaje fuera de este han de creer?

﴿٥٠﴾